

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2013)  
**Heft:** 51

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Air** du temps

- 10 **RENCONTRE**  
Comment concilier l'allongement de la durée de vie, la qualité du quotidien des retraités et préserver les rentes? Entretien avec le conseiller fédéral Alain Berset.



Wolodja Jentsch

p.10

- 16 **DOSSIER**  
L'hiver arrive, avec son lot de bonnes nouvelles: rhume, refroidissement ou fatigue. Priorité au vaccin contre la grippe.

- 21 **STYLE DE VIE**  
Dans *Elle s'en va*, Catherine Deneuve dit adieu à son quotidien terne pour partir à l'aventure. Comme elle, seriez-vous prêt à tout quitter du jour au lendemain?



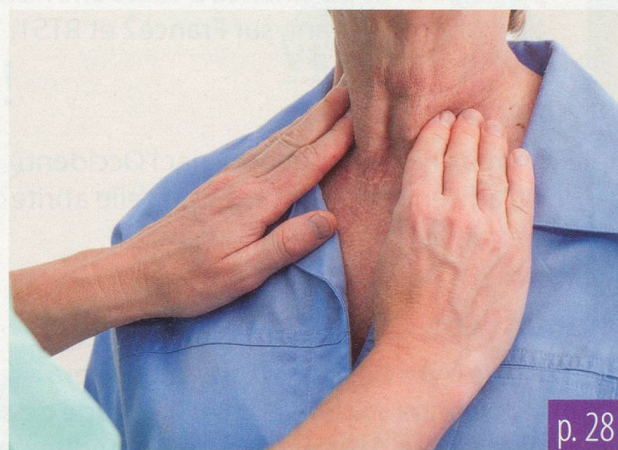
DR

p. 21

- 24 **LE DÉFI**  
Proches de la retraite, Pierre et Jacqueline Borgatta-Oulevay ont investi leurs économies dans l'achat d'une maison pour la transformer en chambres d'hôtes. Visite.

**Bien** dans son âge

- 28 **SANTÉ**  
Manque de tonus, bouffissure du visage, mémoire en rade et pieds froids: la glande thyroïde peut être à l'origine de ces symptômes.



Photographe.eu

p. 28

- 31 **MÉDICAMENTS**  
Prend-on trop de produits pharmaceutiques et quels sont les risques? Les explications du P<sup>r</sup> Christophe Büla, directeur du Service de gériatrie et réadaptation gériatrique du CHUV.

- 34 **ACCOMPAGNEMENT**  
Être atteint d'une maladie grave est une épreuve cruelle, en particulier pour les enfants. L'association Les Pinceaux magiques apporte une touche colorée dans leur quotidien.



Dmitry Melnikov

p. 31

# SOMMAIRE

## Envie d'évasion

**48 QUE DEVIENNENT-ILS?**  
Pirmin Zurbriggen, le skieur suisse aux multiples médailles, inaugure la nouvelle rubrique consacrée aux personnalités d'hier.

**51 HUMOUR**  
L'automne est placé sous le signe du rire, avec le duo Cuche-Barbezat et Yann Lambiel.

**52 EN FAMILLE**  
Grands-parents et petits-enfants peuvent s'initier au métier de comédien de manière ludique et récréative, l'espace d'un stage.

**57 THÉÂTRE**  
La Comédie de Genève accueillera Molière, avec une pièce où les dieux descendent sur scène pour taquiner les humains.

**58 TÉMOIGNAGE**  
La psychologue Frédérique Farigoux-Guidet participe avec pertinence à *Toute une histoire* avec Sophie Davant, sur France2 et RTS1.

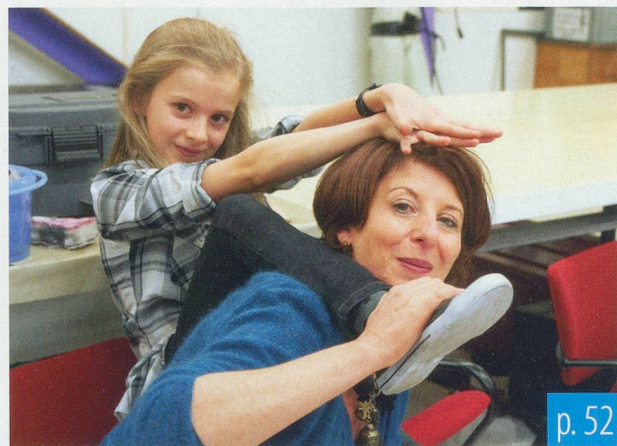
**60 DÉCOUVERTE**  
L'Amazonie est grignotée par l'Occident. Qu'adviendra-t-il des tribus qu'elle abrite? C'est le film de Patrick Bernard.

**62 VOYAGE**  
Pierre-Yves Borgeaud accompagnera les lecteurs sur les lieux du tournage de son film, *Retour à Gorée*. Une façon inédite de découvrir cette île du Sénégal et ce pays.



p. 48

Corinne Cuendet



p. 52

Corinne Cuendet



p. 62

Lukas Havac

## Fiches pratiques

- 38 Consommation
- 39 Votre argent  
Léguer ses biens à ses beaux-enfants
- 41 Diététique  
Nage de saumon
- 42 Informatique
- 43 Pro Senectute
- 45 Sexualité



## Les rubriques

- 08 Les Raymondises
- 09 Courrier des lecteurs
- 14 Panorama Planète
- 26 Les fantaisies de Jean-François Duval
- 27 Panorama Santé
- 36 Le regard de Salomé
- 47 TV-Ciné-DVD
- 55 Livres  
Narcisse Praz
- 68 Les Jeux
- 80 Les annonces
- 84 Le Club  
262 billets offerts
- 90 Les balades de Félix

Couverture: Altaifulla